



Kursplan

för kurs på avancerad nivå

Andraspråksanvändning i utbildnings- och arbetslivspraktiker
Second Language Use in Educational and Working Life Practices

7.5 Högskolepoäng
7.5 ECTS credits

| | |
|---------------------|---|
| Kurskod: | NS7003 |
| Gäller från: | VT 2008 |
| Fastställt: | 2007-11-14 |
| Institution | Institutionen för svenska och flerspråkighet |
| Ämne | Svenska som andraspråk |
| Fördjupning: | A1N - Avancerad nivå, har endast kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav |

Beslut

Denna kursplan är fastställd av styrelsen vid Institutionen för nordiska språk, Stockholms universitet, 2007-11-14.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Högskolestudier om 180 hp i avslutade kurser, varav minst 60 hp i ett språkvetenskapligt ämne, eller motsvarande eller Högskolestudier om 120 hp i avslutade kurser, varav 90 hp i svenska/svenska som andraspråk/nordiska språk, eller motsvarande. Engelska B.

Kursens uppläggning

| Provkod | Benämning | Högskolepoäng |
|---------|-----------|---------------|
| TENT | Tentamen | 7.5 |

Kursens innehåll

I kursen presenteras forskning kring andraspråksanvändning i utbildnings- och arbetslivspraktiker utifrån teoribildningar som dominerar forskningen idag. I kurslitteraturen behandlas frågor om den vuxne andraspråksinlärarens möjligheter till språkutveckling och socialisering genom deltagande i kommunikativa aktiviteter i tal och i skrift i olika institutionella verksamheter. Även sociopolitiska frågor om identitet, makt- och dominansperspektiv samt flerspråkiga praktiker belyses genom exempel från mikrostudier av tal-i-interaktion i utbildning och i arbetsliv. Frågorna tar sin utgångspunkt såväl i en vidare samhällskontext som i en specifik utbildnings- och yrkeskontext. Dessa kunskaper är användbara för den som i sin yrkesutövning möter personer med svenska som andraspråk, speciellt inom skola och utbildning men också inom andra samhälleliga förvaltningar och organisationer.

Förväntade studieresultat

Efter avslutad kurs ska studenten kunna

- 1) dokumentera kvalificerad kunskap om och förståelse för forskningsresultat inom området, i första hand forskning om svenska/nordiska språk.
- 2) redogöra för olika teoribildningar inom området och jämföra dem.
- 3) tillgodogöra sig avancerad litteratur inom området och kunna sätta in enskilda resultat i ett större sammanhang, såväl empiriskt som teoretiskt.
- 4) redogöra översiktligt för hur forskningsfältet vuxit fram.
- 5) tillämpa några inom området centrala beskrivningsmodeller.

Undervisning

Undervisningen ges i mån av resurser. Beslut om undervisningens närmare uppläggning och om undervisningen ska vara obligatorisk fattas av institutionsstyrelsen.

Kunskapskontroll och examination

a. Beslut om kunskapskontrollens närmare utformning fattas av institutionsstyrelsen.

b. Betygsättning sker enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

A = Utmärkt
B = Mycket bra
C = Bra
D = Tillfredsställande
E = Tillräckligt
Fx = Otillräckligt
F = Helt otillräckligt

c. Kursens betygskriterier delas ut vid kursstart.

d. --

e. Vid underkännande gäller att studerande som fått betyget F eller Fx på ett prov har rätt att genomgå fyra ytterligare prov så länge kursen ges. Studerande som fått lägst betyget E på prov får inte genomgå förnyat prov för högre betyg.

Studerande som fått betyget F eller Fx på prov två gånger av en och samma examinator har rätt att få en annan examinator utsedd för att bestämma betyg på provet, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan härom ska göras till institutionsstyrelsen.

Övergångsbestämmelser

När kursen inte längre ges eller kursinnehållet väsentligen ändrats har studenten rätt att en gång per termin under en treterminsperiod examineras enligt denna kursplan. Dock gäller fortfarande begränsningarna enligt punkt e ovan. För överensstämmelser med det tidigare kurssystemet hänvisas till institutionens studievägledare.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Övrigt

Kursen kan ingå i Masterprogram i svenska och Masterprogram i svenska som andraspråk.

Kurslitteratur

Med reservation för ev. ändringar p.g.a. utgången litteratur e.d.

Bani-Shoraka, Helena & Jansson, Gunilla. 2007. Bilingual practices in the process of initiating and resolving lexical problems in students' collaborative writing sessions. I: International Journal of Bilingualism. Vol. 11:2. S. 157-185. [28 s]

Berbyuk, Nataliya. 2005. Intercultural communication in health care systems: Non-Swedish physicians in Sweden. I: Gunnarsson, Britt-Louise (red.), The Immigrant and the Workplace. TeFa nr 41. Uppsala: Uppsala Universitet. S. 47-65. [18 s]

Day, Dennis & Wagner, Johannes. 2007. Bilingual Professionals. I: Auer, Peter & Wei, Li (eds) Handbook of Multilingualism and Multilingual Communication. (=Handbooks of Applied Linguistics, Vol 5). Berlin & New York: Mouton/de Gruyter. S. 390-404. [14 s]

Frederiksen, Karen-Margarete & Jakobsen, Karen Sonne & Svendsen Pedersen, Michael & Risager, Karen (eds.), Second Language at Work. IRIS Publications 1: Roskilde University. [70 s]

Jansson, Gunilla. (Under utg.). Orientering mot språkliga identiteter i samtal om text under arbete i flerspråkiga studentgrupper. Under utgivning i Språk & Stil 18 2008. [30 s]

Kramsch, Claire. 2002. Introduction. □How can we tell the dancer from the dance?□ I: Kramsch, C. (red.), Language acquisition and language socialization. Ecological perspectives. London: Continuum. S. 1-30. [30 s]

s]

Kurhila, Salla. 2004. Clients or language learners □ Being a second language speaker in institutional interaction. I: Gardner, Rod & Wagner, Johannes (red.), *Second language conversations*. London: Continuum. S. 58-74. [16 s]

Nelson, Marie & Andersson, Helena. 2005. Andraspråkstalare i arbetslivet. Data från intervjuer och fallstudier. I: Börestam, Ulla & Gunnarsson, Britt-Louise (red.), *Språk och kultur i det multietniska Sverige*. TeFa 44. Uppsala: Forskningsgruppen för text- och fackspråksstudier. Institutionen för nordiska språk. [14 s]

Nelson, Marie, 2007. Professionella och socialiserande kommunikativa aktiviteter. Andraspråkstalande kvinnor och män i arbete. I: Gunnarsson, Britt-Louise, Sonja Entzenberger & Maria Ohlsson (red.), *Språk och kön i nutida och historiskt perspektiv*. Studier presenterade vid Den sjätte nordiska konferensen om språk och kön, Uppsala 6-7 oktober 2006. Skrifter utgivna av Institutionen för nordiska språk 71. Uppsala. [11 s]

Roberts, Celia & Sarangi, Srikant. 1999. Hybridity in gatekeeping discourse: issues of practical relevance for the researcher. I: Sarangi, Srikant & Roberts, Celia (red.), *Talk, Work and institutional order*. Discourse in medical mediation and management settings. Berlin: Mouton de Gruyter. S. 473-503. [30 s]

Sarangi, Srikant & Roberts, Celia, 1999. The dynamics of interactional orders in work-related settings. I: Sarangi, Srikant & Roberts, Celia (red.), *Talk, Work and institutional order*. Discourse in medical mediation and management settings. Berlin: Mouton de Gruyter. S. 1-57. [57 s]

Spack, Ruth. 1997. The acquisition of academic literacy in a second language: a longitudinal study. I: *Written Communication*, 14:1. S. 3-62. [59 s]

Sundberg, Gunlög. 2004. Asymmetrier och samförstånd i rekryteringssamtal med andraspråkstalare. *Acta Universitatis Stockholmiensis* 39. Stockholm: Almqvist & Wiksell International. [234 s]

Wagner, Johannes. (Under utgivning). *S/FL Learning as a Social Accomplishment: Elaborations on a Reconceptualized SLA*. *Modern Language Journal Special Issue 2007* (med Alan Firth). Vol 91:4. [20 s]

Watson-Gegeo, Karen Ann & Nielsen, Sarah. 2003. Language Socialization in SLA. I: Doughty, Catherine J. & Long, Michael H. (red), *The Handbook of Second Language Acquisition*. S. 155- 177. [22 s]